

職場見学

8月18日に帰国者24名が参加し、今回は積水ハウス（株）東北工場を訪れました。工場に到着し、まず講堂にて工場の概要説明を受け、続いて広大な工場へ移動し、生産ラインの工程を見学しました。工場内は、作業音が大きく、説明する担当者の声が聞こえないので、専用のイヤホンで、中国語の説明を聞きながら見学でき、皆さんは真剣に耳を傾けていました。また、ほとんどがロボットによる生産ラインに、見学者一同驚嘆し感動の溜息をついていました。

参加した帰国者の皆さんから「こんなに大きい工場は初めて見た」、「ロボットがwellcomeの看板を持って我々に挨拶しているのが可愛かった」、「日本は建築技術も世界一」などの声が聞かれました。

見学を終え、午後から温泉施設「かっぱのゆ」にて入浴体験をしました。

(職業相談員：今村)



工場に到着
到達工場



真剣に説明を聞いていた
洗耳恭听了说明



参观工作单位

8月18日、24名帰国者前来参加，这次参观了积水住宅（株）东北工厂。到达工厂之后，首先在讲堂听取了有关工厂的简要说明，接下来进入广阔的工厂区，参观了生产线工程。工厂内，因为操作噪音大，听不清担当者的说明，所以利用专用耳机边听中文解说边参观，大家都洗耳恭听。另外，对于几乎都是由机器人操作的生产线，所有参观者都齐声惊叹、赞不绝口。

参加的归国者当中还有人发出「初次见到如此巨大的工厂」、「机器人拿着欢迎光临的牌子来问候我们，太可爱了」、「日本的建筑技术也是世界一流」等的感想。

参观结束后，下午在温泉设施「かっぱのゆ」体验了温泉浴。

(职业相談员:今村)

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

移動日本語交流会 in 山形 6月24日

山形県の移動日本語交流会に、山形・宮城両県から55名の帰国者の皆さんが参加されました。午前中はサクランボ狩りを体験し、好天に恵まれて、皆再会の喜びやサクランボを摘み取り、楽しい時間を送りました。午後には和風料理を味わい、温泉入浴を体験、歓談を通し、仲間同志の交流を深めました。

来自山形・宮城两县的55名归国者参加了在山形县举办的移动日语交流会。上午体验了摘樱桃，天公作美，大家尽享了重逢的喜悦，渡过了采摘樱桃的愉快时间。下午品尝了日式料理、体验了温泉浴。通过畅谈，加深了彼此之间的交流。



初めてのサクランボ狩り
初次采摘樱桃

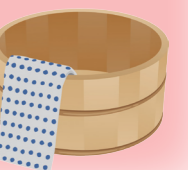
支援相談員さんと
和支援相談員一起



とても楽しかったです。果樹園の皆さん
ありがとうございました。
特别开心。衷心感谢果树园的各位。



いい湯でした。
好舒服的温泉浴。



お知らせ

10月～12月 行事予定

- 10月4日(火) 移動日本語交流会 青森県
- 10月7日(金) 南ブロック研修会 山形県
- 11月4日(金) 北ブロック研修会 秋田県
- 11月9日(水) 職場見学
- 12月6日(火) 体験外出
- 12月12日(月) 交流の日

平成28年度 後期通学課程受講者募集中

人数に余裕のある場合は、
随時申し込みを受け付けま
す。詳細はお気軽にお問合
せください。皆さまの申し込
みをお待ちしています。
(教務主任：高橋)

在定员未滿的情况下，
将随时受理报名。详细情
况请随意咨询。我们期待
着大家的报名。
(教務主任：高橋)

編集後記：秋の季節がやって来ました。今年の残暑はちょっと厳しかったです。秋と言えば、「収穫の秋」、「食欲の秋」のイメージが強いかもしれませんが、これから紅葉を見れるのも楽しみにしましょう。
(季)



编辑后记：秋天到了。今年入秋之后也还是有一些炎热。说到秋天，大家或许对「硕果累累的金秋」、「食欲旺盛的秋季」的印象更加强烈，今后让我们更期待观赏红叶吧。
(季)